

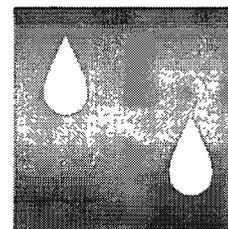
## Vitodens 300

### Type WB3

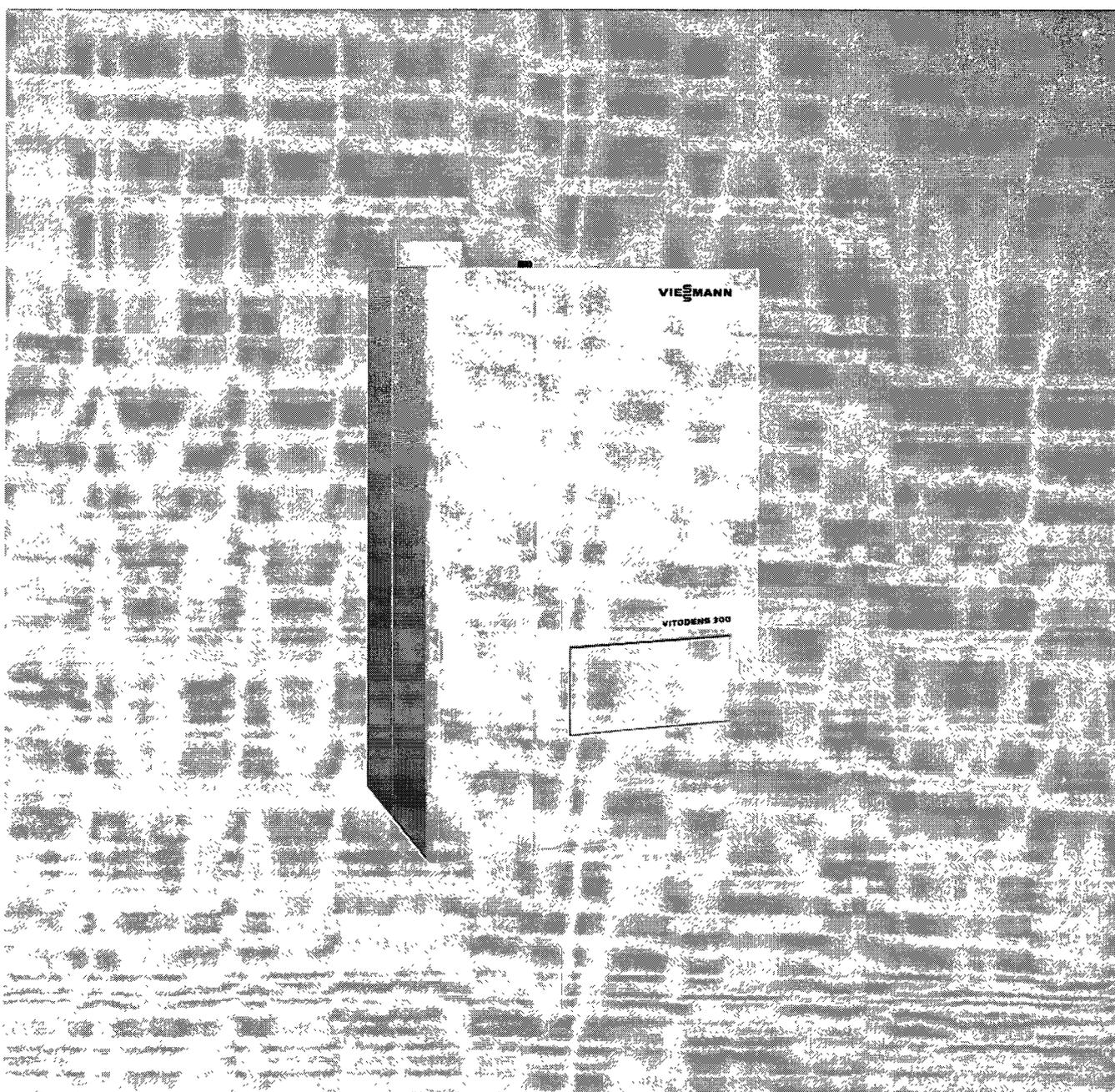
Chaudière murale gaz à condensation

avec régulation pour marche **en fonction de la température extérieure**  
et module de commande **standard**

Version gaz naturel



## Vitodens 300



## Conseils de sécurité



Ce signe "Attention" précède toutes les remarques importantes concernant la sécurité.

Prière de les respecter scrupuleusement afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

### Conduite de la chaudière

Lire attentivement cette notice d'utilisation. De plus, votre installateur doit vous expliquer la marche et la conduite de l'installation

### Remarque importante !

*Les dommages consécutifs à un non-respect des notices d'utilisation ne sont pas couverts par notre garantie.*

### En cas de danger

- Couper immédiatement l'alimentation électrique, au porte-fusible du tableau électrique, par exemple, (sauf en cas d'odeur de gaz)  
et
- Fermer la vanne d'arrêt de gaz
- Employer un extincteur adapté en cas d'incendie (extincteur poudre C selon norme EN 2)

En outre en cas d'odeur de gaz :

- Ne pas fumer ! Éviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles (manoeuvre d'interrupteurs électriques, par exemple)
- Ouvrir les fenêtres et les portes (même en cas d'odeur de gaz de fumées)
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment
- Se conformer aux consignes de sécurité de Gaz de France

### Travaux sur l'appareil

Les travaux de montage, d'entretien, de réparation devront être **impérativement effectués par du personnel qualifié** (installateurs/chauffagistes)

- Couper l'alimentation électrique avant de commencer l'intervention sur l'appareil/l'installation de chauffage et la bloquer pour interdire tout rétablissement
- Fermer la vanne d'arrêt principale gaz et la bloquer pour empêcher toute réouverture intempestive.

### Conditions à remplir par le local où se trouve la chaudière

- Pas d'air pollué par des hydrocarbures halogénés (contenus par exemple dans les bombes aérosol, les peintures, les solvants et les nettoyants)
- Pas de poussière abondante
- Pas d'humidité de l'air élevée en permanence
- Hors gel
- Température ambiante maximale : 35°C.
- Bien ventiler et ne pas obturer les ouvertures d'arrivée d'air (si celles-ci existent).

**Ce qu'il faut savoir****Conseils de sécurité** 2**Première information** 4

Quelques notions de chauffage 4

Votre Vitodens 300 5

Type de votre installation 5

**Notice abrégée****Commandes immédiates** 6

Les principaux organes de commande 6

Votre installation de chauffage a été pré réglée 7

Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été) 8

8

Modifier la température ambiante 9

**Notice complémentaire****Enclencher et arrêter l'installation** 10

Première mise en service et remise en service de 10

l'installation de chauffage 10

Mise hors service de l'installation de chauffage 10

**Réglage de la programmation** 11

Mode d'action de la programmation 11

Interroger les plages de programmation 12

Modifier les plages de programmation 13

Effacer des plages de programmation 15

**Réglage de la production d'eau chaude sanitaire** 16

Modifier la température d'eau chaude sanitaire 16

**Si vous partez en vacances ...** 17

Régler la marche économique pour la durée des vacances 17

17

Modifier le programme de fonctionnement par appel 17

téléphonique 17

**Autres réglages** 18

Modifier l'heure 18

Interroger les températures 18

Modifier la courbe de chauffe de la chaudière 19

**Commutateur de marche provisoire****Commutateur de marche provisoire** 20**Informations****Que faire, si ...** 21

Diagnostic et élimination des défauts 21

**Remarques concernant l'entretien** 22**Conseils pour économiser l'énergie** 23**Déclaration de conformité** 24**Index** 25

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage 25

25

Index 28

## Quelques notions de chauffage

*L'horloge de la régulation passe de "température ambiante normale" à "température ambiante réduite" aux heures désirées.*

**1. Température ambiante normale**

pour les heures où vous vous trouvez chez vous et souhaitez une chaleur agréable dans votre logement (20°C par exemple).

**2. Température ambiante réduite**

pour les heures de sommeil ou les heures où vous êtes absent de chez vous. Pour économiser l'énergie, cette température ambiante sera normalement choisie à une valeur plus basse (14°C, par exemple).

**Remarque importante !**

*Les horaires et la durée du respect des deux températures ambiantes par l'installation de chauffage pourront être réglées avec l'horloge du module de commande.*

*La valeur de température souhaitée peut être réglée tant pour la "température ambiante normale" que pour la "température ambiante réduite".*

*L'horloge de la régulation enclenche et arrête la production d'eau chaude sanitaire aux heures désirées (uniquement si la chaudière est double service ou couplée à un ballon d'eau chaude sanitaire).*

**1. Il y a production d'eau chaude sanitaire**

aux heures où vous êtes chez vous et souhaitez de l'eau chaude pour les besoins quotidiens (prendre une douche, par exemple).

**2. Il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire**

pendant les heures de sommeil, par exemple.

**Remarque importante !**

*Les horaires et la durée de la production d'eau chaude sanitaire pourront être réglées avec l'horloge du module de commande.*

*La température d'eau chaude sanitaire est réglable au choix de 32 à 60°C.*

*Une pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire (si l'installation en est équipée) assure une disponibilité immédiate de l'eau chaude aux points de soutirage.*

## Votre Vitodens 300

Prière de faire cocher  le paragraphe correspondant par votre chauffagiste.

**Vitodens 300 sans ballon d'eau chaude sanitaire**

La régulation enclenche la chaudière et les locaux sont alimentés en chaleur.

**Vitodens 300 avec ballon d'eau chaude sanitaire associé**

La production d'eau chaude sanitaire a priorité sur le chauffage. Lorsque la production d'eau chaude sanitaire a été satisfaite, la régulation passe automatiquement en régime chauffage.

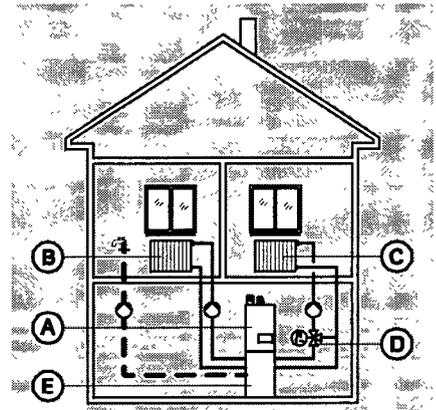
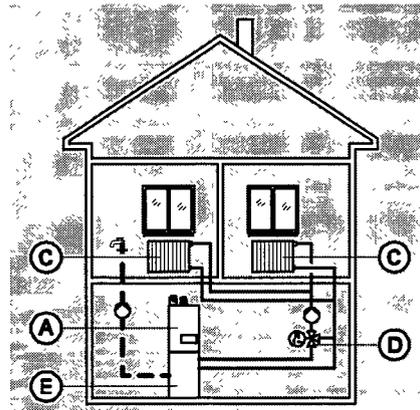
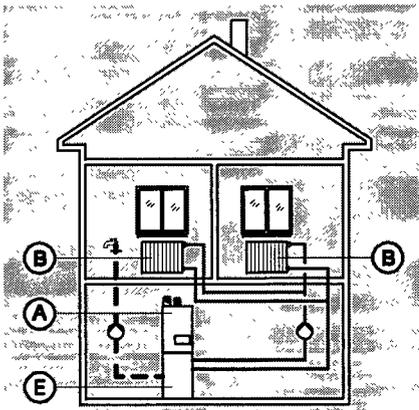
## Type de votre installation

Prière de faire cocher  le paragraphe correspondant par votre chauffagiste

- Version 1**  
 Chaudière (A) avec un circuit de chauffage (B) (sans vanne mélangeuse) avec au choix
- un ballon d'eau chaude (E)
  - une pompe de bouclage
  - une commande à distance

- Version 2**  
 Chaudière (A) avec un circuit de chauffage (C) (avec vanne mélangeuse (D)) avec au choix
- un ballon d'eau chaude (E)
  - une pompe de bouclage
  - une commande à distance

- Version 3**  
 Chaudière (A) avec un circuit de chauffage (B) (sans vanne mélangeuse) et un second circuit de chauffage (C) (avec vanne mélangeuse (D)) avec au choix
- un ballon d'eau chaude (E)
  - une pompe de bouclage
  - une commande à distance



## Les principaux organes de commande

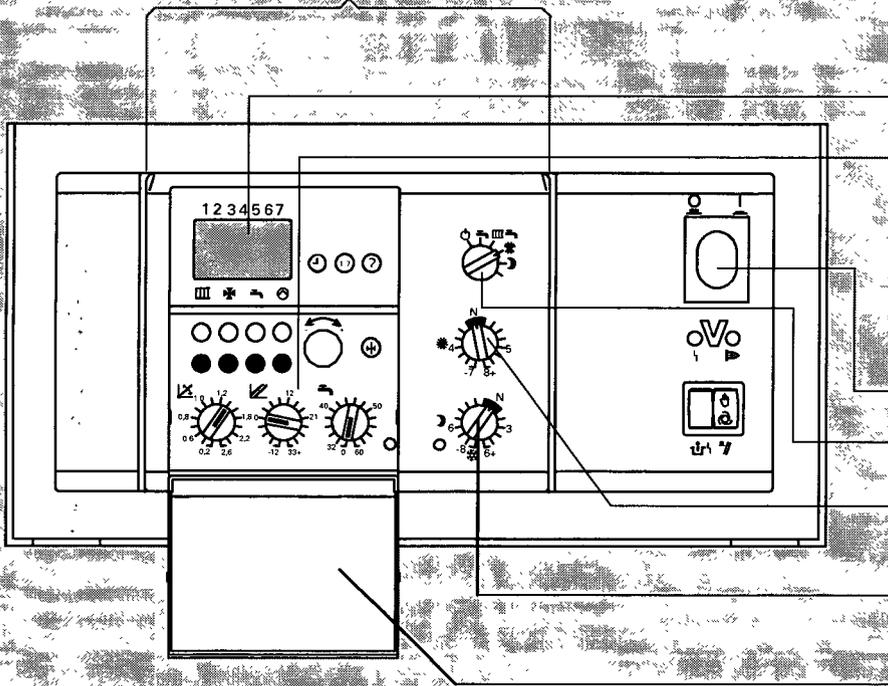
Vous avez la possibilité d'effectuer tous les réglages de votre installation de chauffage de manière centralisée sur la régulation et le module de commande qui y est intégré.

Le module de commande peut également être installé non pas dans la régulation, mais dans les locaux d'habitation dans un socle mural livré comme accessoire et être ainsi employé comme commande à distance.

La régulation se trouve derrière un cache en façade de la chaudière. Le cache de la régulation s'ouvre par une légère pression sur le haut et devra être impérativement refermé après la manoeuvre (protection contre les projections d'eau).

### Régulation de la chaudière

Module de commande (peut être extrait)



Ecran

Organes de commande derrière le cache :

- ☒ Bouton "Pente de la courbe de chauffe"
- ☒ Bouton "Parallèle de la courbe de chauffe"
- ☞ Bouton "Température d'eau chaude sanitaire"

Interrupteur installation

Sélecteur de programme

☼ Bouton "Température ambiante normale"

☾ Bouton "Température ambiante réduite"

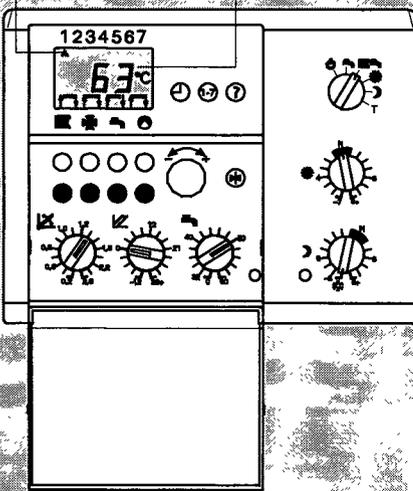
Cache

**Votre installation de chauffage a été préréglée ...**

*La régulation a été préréglée en usine pour un fonctionnement standard. Votre installation de chauffage est ainsi opérationnelle. Le réglage de base d'usine pourra être modifié à la carte selon vos désirs.*

"▲" est en regard du jour de la semaine concerné  
1 = lundi  
2 = mardi  
etc.

Ecran à affichage numérique  
(dans ce cas 63°C de température d'eau de chaudière)



**Le jour de la semaine et l'heure** ont été préréglés en usine et une pile de longue durée empêche leur effacement. L'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique.

**Le programme de fonctionnement** a été réglé sur marche d'hiver, c'est-à-dire qu'il y a chauffage et production d'eau chaude sanitaire d'après la programmation.

**Programmation**  
L'heure de début de la plage de programmation a été réglée à 6 heures, l'heure de fin à 22 heures. De 6 à 22 heures, le chauffage est assuré à la température ambiante normale et il y a production d'eau chaude sanitaire (si l'installation en est équipée). De 22 à 6 heures, le chauffage est assuré à la température ambiante réduite.

*Pour remettre la programmation au réglage de base d'usine, appuyez sur la touche "★"*

## Sélectionner le programme de fonctionnement (hiver, été)

Sélectionnez un des programmes de fonctionnement en fonction de vos besoins personnels.

### Attention !

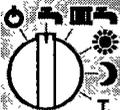
La position "T" n'est prévue que pour les travaux de maintenance et ne doit être utilisée que par le chauffagiste.



### Chauffage et eau chaude

- Chauffage aux températures ambiantes normale et réduite alternées selon la programmation
- Production d'eau chaude sanitaire (si elle existe)
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude contre le gel

Pour l'hiver et la demi-saison, par exemple.



### Eau chaude uniquement

- Pas de chauffage
- Production d'eau chaude sanitaire (si elle existe)
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude contre le gel

Pour l'été, par exemple.



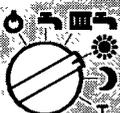
### Marche de veille

- Pas de chauffage
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude contre le gel

Pour les vacances d'été, par exemple.

### Remarque importante !

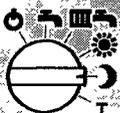
Les pompes raccordées à l'installation sont enclenchées toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.



### Température ambiante normale en permanence

- Chauffage à la température ambiante normale en permanence
- Production d'eau chaude sanitaire (si elle existe)
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude contre le gel

Les jours fériés ou lors d'une réception, par exemple.



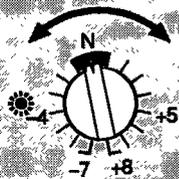
### Température ambiante réduite en permanence

- Chauffage à la température ambiante réduite en permanence
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude contre le gel

Pour protéger les plantes durant les congés d'hiver, par exemple.

## Modifier la température ambiante

En marche "chauffage et eau chaude", le chauffage est assuré avec, en alternance, une "température ambiante normale" et une "température ambiante réduite" selon la programmation.  
La température ambiante sera réglée comme suit :

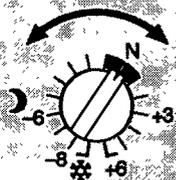


### "Température ambiante normale"

(réglage de base d'usine : tous les matins à partir de 6 heures)  
La position "N" correspond à une température ambiante de 20°C environ si la courbe de chauffe est réglée correctement.  
La température ambiante normale peut être réglée de 13 à 28°C.

### Exemple

Pour les heures où vous vous trouvez chez vous et souhaitez une température agréable dans votre logement.



### "Température ambiante réduite"

(réglage de base d'usine : tous les soirs à partir de 22 heures)  
La position "N" correspond à une température ambiante de 14°C environ si la courbe de chauffe est réglée correctement.  
La température ambiante réduite peut être réglée de 6 à 20°C.  
☼ correspond à protection de l'installation de chauffage et du ballon d'eau chaude contre le gel.

### Exemple

Pour les heures de sommeil ou les heures où vous êtes absent de chez vous.

### Modifier la température ambiante

Modifiez la température sur le bouton concerné

1 graduation correspond à une modification de la température ambiante de 1°C environ.

### Première mise en service et remise en service de l'installation

La première mise en service et l'adaptation de la régulation aux caractéristiques locales et du bâtiment devront être effectuées par votre chauffagiste. Nous vous recommandons de vous mettre en rapport avec votre chauffagiste avant de remettre en service une installation de chauffage après un arrêt de longue durée.

#### Mettre l'installation en service

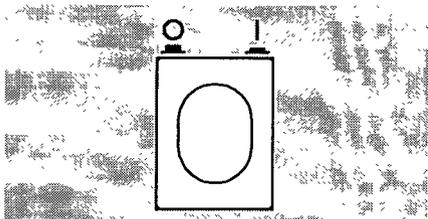
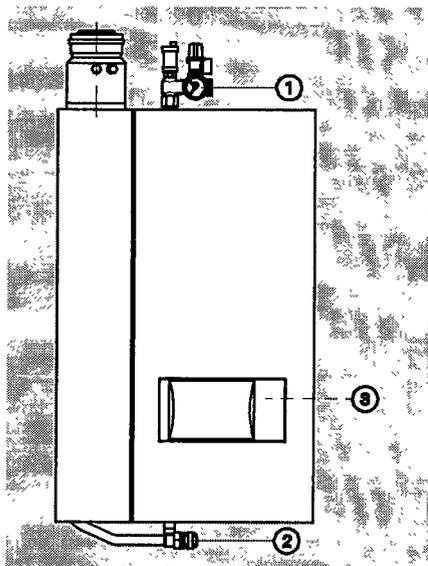
1. Contrôlez la pression de l'installation de chauffage sur le manomètre ①.

##### Pression minimale de l'installation : 1,2 bars.

Si l'aiguille du manomètre est en dessous de 1,2 bars, la pression de l'installation est insuffisante - veuillez dans ce cas, prévenir votre chauffagiste.

2. Uniquement si la chaudière est raccordée à une cheminée : Contrôlez si les orifices d'aération du local sont ouverts et non obstrués.
3. Ouvrir la vanne d'arrêt de gaz ②.
4. Etablir l'alimentation électrique (au porte-fusible du tableau électrique, par exemple).
5. Enclencher l'interrupteur installation ③.

*Votre installation de chauffage est désormais opérationnelle.*



### Mise hors service de l'installation de chauffage

*Si vous voulez ne pas utiliser momentanément votre installation de chauffage, pendant les vacances d'été, par exemple, faites la passer en marche de veille (voir "Sélectionner le programme de fonctionnement", page 8).*

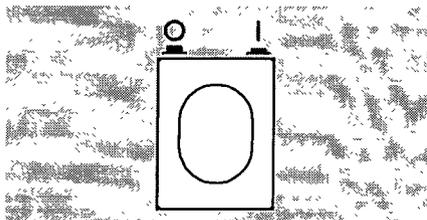
*Si vous voulez ne pas utiliser votre installation de chauffage pendant une durée assez longue (plusieurs mois), vous pouvez la mettre hors service. Avant de mettre l'installation hors service pour une période assez longue, nous vous conseillons de vous mettre en relation avec le chauffagiste. Ce dernier pourra, si nécessaire, prendre des dispositions adaptées pour la mise hors gel de l'installation ou la protection des surfaces d'échange.*

#### Mettre l'installation hors service

1. Couper l'interrupteur installation.
2. Fermer la vanne d'arrêt de gaz et la bloquer pour interdire toute réouverture intempestive.
3. Couper l'alimentation électrique (au porte-fusible du tableau électrique, par exemple).

*L'installation est désormais hors tension, la mise hors gel de l'installation est inopérante.*

**Remarque importante !**  
*Les réglages de la régulation sont conservés en mémoire.*



## Action de la programmation

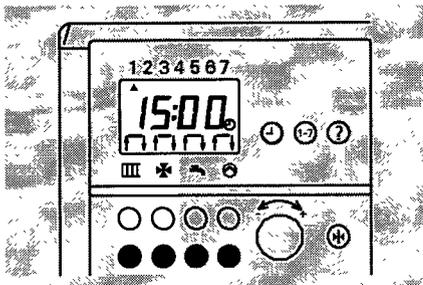
Le **chauffage** peut passer jusqu'à 4 fois par jour de "température ambiante normale" à "température ambiante réduite" et vice-versa grâce au réglage des plages de programmation.

Les plages de programmation seront interrogées et réglées sur le canal correspondant de l'horloge. Un **canal d'horloge** agit sur une partie déterminée de votre installation de chauffage.

*Le réglage de base d'usine vous assure la "température ambiante normale" tous les jours de 6 à 22 heures.*

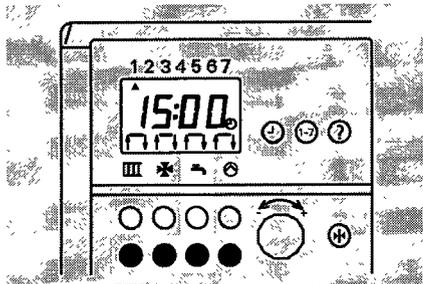
*Le temps séparant le début de la température ambiante normale et le passage à la température ambiante réduite est appelé plage de programmation.*

*Veillez prendre en compte l'inertie de votre installation de chauffage pour le réglage de la programmation. Avancez donc en conséquence les heures de début et de fin.*



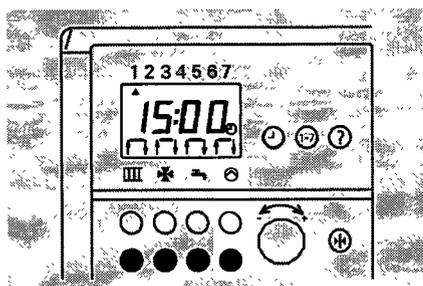
Canal d'horloge „III” - **Chauffage**  
(pour le circuit de chauffage sans vanne mélangeuse)

Canal d'horloge „✱” - **Chauffage**  
(pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse)



La **production d'eau chaude sanitaire** peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour en réglant les plages de programmation en conséquence. Le canal „☞” de l'horloge agit sur la production d'eau chaude sanitaire (si l'installation en est équipée)

*Le réglage de base d'usine vous assure de l'eau chaude sanitaire tous les jours de 6 à 22 heures.*



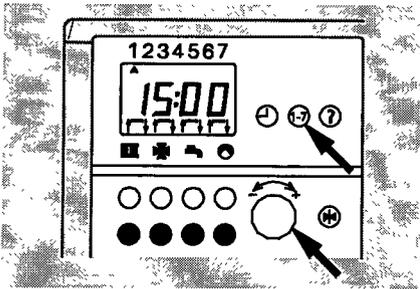
La **pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire** peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour en réglant les plages de programmation en conséquence. Le canal „⊗” de l'horloge agit sur la pompe de bouclage (si l'installation en est équipée).

*Les plages de programmation de la pompe de bouclage devront être choisies aux heures où vous êtes chez vous et avez besoin d'eau chaude sanitaire.*

*Le réglage de base d'usine fait fonctionner la pompe de bouclage tous les jours de 6 à 22 heures.*

## Régler les plages de programmation

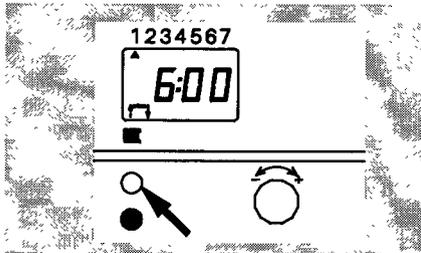
### Interroger les plages de programmation



#### Sélectionner le jour de la semaine désiré

1. Appuyer sur la touche „1-7” et tourner le bouton „↻” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à ce que la flèche repère „▲” soit en regard du jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi, etc. ...) pour lequel les heures de début et de fin doivent être interrogées.

2. Lâcher la touche „1-7”.



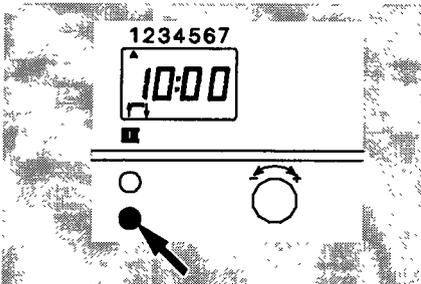
#### Interroger la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche rouge „O” en dessous du symbole „III”. L’heure de début est affichée.

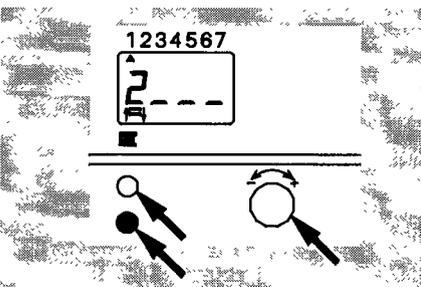
#### Remarque importante !

Faire attention à **la plage de programmation** où vous vous trouvez lors de l’interrogation des heures de début et de fin.

Le nombre de barres entre la flèche de gauche et la flèche de droite vous indique la plage de programmation concernée (voir “interroger d’autres plages de programmation”).



2. Appuyer sur la touche bleue „●” en dessous du symbole „III”. L’heure de fin est affichée.



#### Interroger d’autres plages de programmation

1. Appuyer en même temps sur la touche rouge „O” et la touche bleue „●” en dessous du symbole „III”.
2. Tourner dans les cinq secondes le bouton „↻” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à affichage de la plage de programmation désirée.
3. L’interrogation des heures de début et de fin sera réalisée de la même manière que pour l’interrogation de la première plage

Les chiffres „1”, „2”, „3” ou „4” sont affichés pour cinq secondes. Les chiffres correspondent aux plages de programmation.

La plage désirée a été sélectionnée.

#### Remarque importante !

A la fin de l’interrogation, la flèche repère „▲” passe automatiquement (au bout de trois minutes environ) au jour de la semaine effectif.

#### Pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse :

Interroger les plages de programmation sur le canal d’horloge „✕”.

#### Pour la production d’eau chaude sanitaire :

Interroger les plages de programmation sur le canal d’horloge „↵”.

#### Pour la pompe de bouclage eau chaude sanitaire :

Interroger les plages de programmation sur le canal d’horloge „⊗”.

## Modifier les plages de programmation

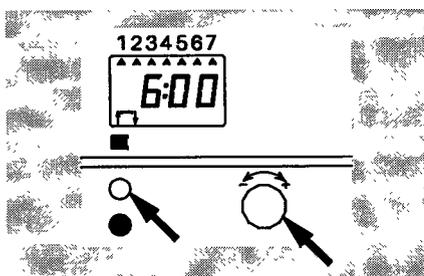
Vous pouvez régler une programmation identique pour tous les jours de la semaine ou spécifique pour chaque jour de la semaine.

### Modification de la programmation identique pour tous les jours de la semaine

Appuyer sur la touche „✱” - les flèches repères „▲” de tous les jours de la semaine (1-7) sont affichées.

#### Attention !

Si vous avez déjà réglé des plages de programmation spécifiques, elles sont effacées en appuyant sur la touche „✱”. Les plages de programmation reviennent au réglage de base d'usine (température ambiante normale ou production d'eau chaude de 6 à 22 h).

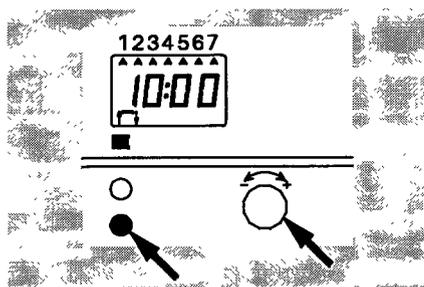


#### Modifier l'heure de début de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche rouge „O” sous le symbole „III” et tourner le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'heure de début désirée soit affichée.

2. Lâcher la touche rouge „O”.

L'heure de début affichée est mise en mémoire.

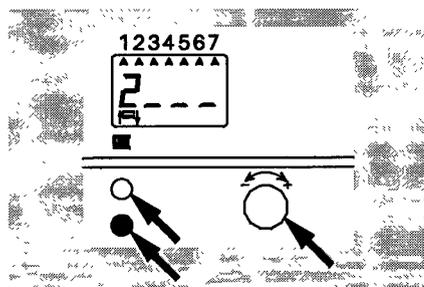


#### Modifier l'heure de fin de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche bleue „●” sous le symbole „III” et tourner le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'heure de fin désirée soit affichée.

2. Lâcher la touche bleue „●”.

L'heure de fin affichée est mise en mémoire.



#### Sélectionner d'autres plages de programmation (de deux à quatre)

1. Appuyer en même temps sur la touche rouge „O” et la touche bleue „●” en dessous du symbole „III”.
2. Tourner dans les cinq secondes le bouton „↔” vers la droite jusqu'à l'affichage de la plage souhaitée „2”, „3” ou „4” et du nombre de barres.

Le chiffre „1” est affiché pour cinq secondes.

Le chiffre „1” correspond à la première plage de programmation.

La plage désirée est sélectionnée.

3. Le réglage des heures de début et de fin sera réalisé de la même manière que pour le réglage de la première plage

#### Pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge „✱”

#### Pour la production d'eau chaude sanitaire :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge „↔”.

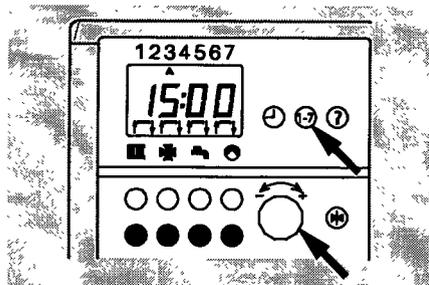
#### Pour la pompe de bouclage eau chaude sanitaire :

Modifier les plages de programmation sur le canal d'horloge „⊗”.

ou  
Modification de la programmation pour certains jours de la semaine, voir page suivante.

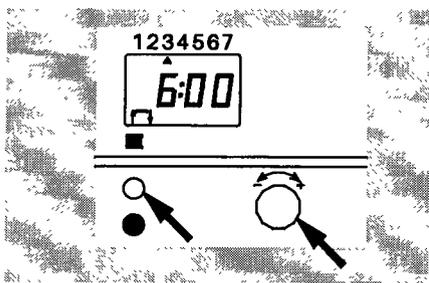
## Modifier les plages de programmation (suite)

### Modification de la programmation pour certains jours de la semaine



#### Régler le jour de la semaine désiré

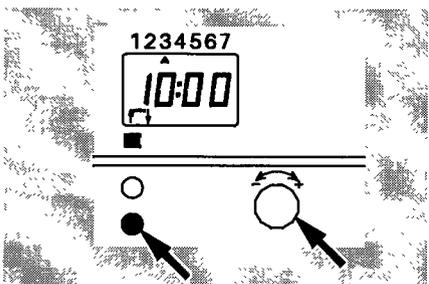
1. Appuyer sur la touche „1-7” et tourner le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à ce que la flèche repère „▲” soit en regard du jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi, etc. ...) pour lequel il faut régler des heures de début et de fin différentes.
2. Lâcher la touche „1-7”.



#### Modifier l’heure de début de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche rouge „O” sous le symbole „III” et tourner le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à ce que l’heure de début désirée soit affichée.
2. Lâcher la touche rouge „O”.

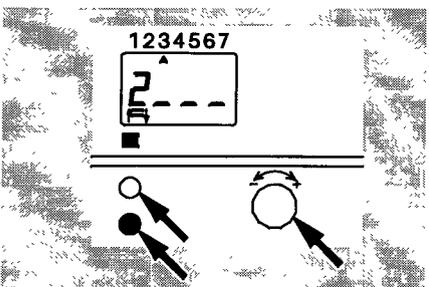
*L’heure de début affichée est mise en mémoire.*



#### Modifier l’heure de fin de la première plage de programmation

1. Appuyer sur la touche bleue „●” sous le symbole „III” et tourner le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à ce que l’heure de fin désirée soit affichée.
2. Lâcher la touche bleue „●”.

*L’heure de fin affichée est mise en mémoire*



#### Sélectionner d’autres plages de programmation (de deux à quatre)

1. Appuyer en même temps sur la touche rouge „O” et la touche bleue „●” en dessous du symbole „III”.
2. Tourner dans les cinq secondes le bouton „↔” vers la droite jusqu’à affichage de la plage souhaitée „2”, „3” ou „4” et du nombre de barres.
3. Le réglage des heures de début et de fin sera réalisé de la même manière que pour le réglage de la première plage.

*Le chiffre „1” est affiché pour cinq secondes.*

*Le chiffre „1” correspond à la première plage de programmation.*

*La plage désirée est sélectionnée.*

#### Remarque importante !

*A la fin du réglage, la flèche repère „▲” passe automatiquement (au bout de trois minutes environ) au jour de la semaine effectif.*

#### Pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse :

Modifier les plages de programmation sur le canal d’horloge „✱”.

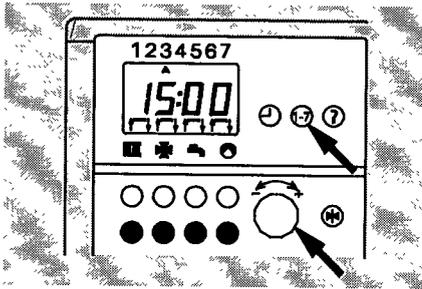
#### Pour la production d’eau chaude sanitaire :

Modifier les plages de programmation sur le canal d’horloge „↔”.

#### Pour la pompe de bouclage d’eau chaude sanitaire :

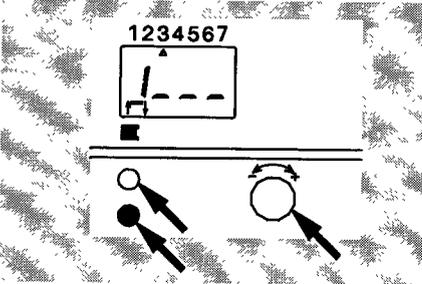
Modifier les plages de programmation sur le canal d’horloge „⊕”.

## Effacer des pages de programmation



1. Appuyer sur la touche „1-7” et tourner le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à ce que la flèche repère „▲” soit en regard du jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi, etc. ...) pour lequel il faut effacer des pages de programmation.

2. Lâcher la touche „1-7”.

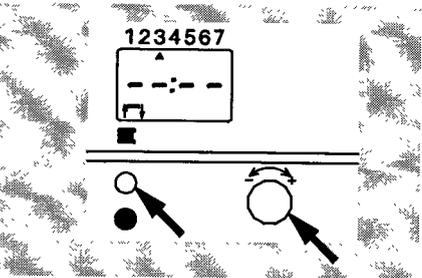


3. Appuyer en même temps sur la touche rouge „○” et la touche bleue „●” du symbole du canal d’horloge concerné („III”, „✱”, „☛” ou „⊗”).

*Les chiffres „1”, „2”, „3” ou „4” sont affichés pour cinq secondes. Les chiffres correspondent aux pages de programmation*

4. Tourner dans les cinq secondes le bouton „↔” vers la gauche ou vers la droite jusqu’à affichage de la page de programmation désirée.

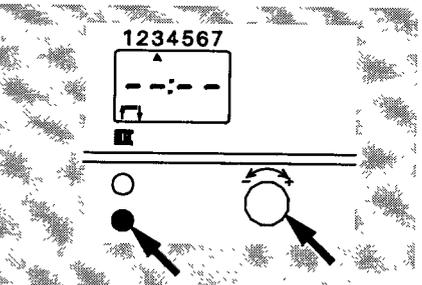
*La page désirée a été sélectionnée.*



5. Appuyer sur la touche rouge „○” du symbole du canal d’horloge concerné („III”, „✱”, „☛” ou „⊗”) et tourner le bouton „↔” vers la gauche jusqu’à ce que „- - - -” soit affiché

6. Lâcher la touche rouge „○”.

*L’heure de début est effacée*



7. Appuyer sur la touche bleue „●” du symbole du canal d’horloge concerné („III”, „✱”, „☛” ou „⊗”) et tourner le bouton „↔” vers la gauche jusqu’à ce que „- - - -” soit affiché

8. Lâcher la touche bleue „●”.

*L’heure de fin est effacée.*

### Remarque importante !

*A la fin de l’effacement, la flèche repère „▲” passe automatiquement (au bout de trois minutes environ) au jour de la semaine effectif.*

ou

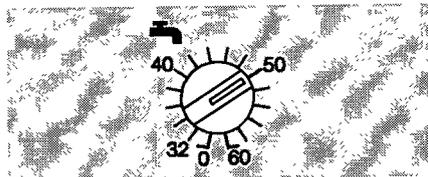
Appuyer sur la touche „✱”

### Attention !

**Toutes** les pages de programmation reviennent au réglage de base.

## Modifier la température de l'eau chaude sanitaire Chaudière avec ballon d'eau chaude uni-

*Sélectionnez la température d'eau chaude sanitaire en fonction de vos besoins personnels (pour prendre une douche, par exemple)*

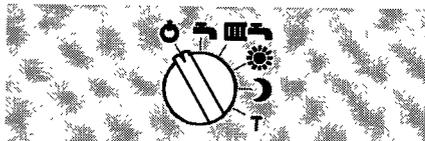


1. Ouvrir le cache du module de commande.
2. Positionner le bouton „☛“ sur la température souhaitée.

*1 graduation correspond à 2°C environ de modification de température.*

## Régler la marche économique pour la durée des vacances

Sélectionnez un des programmes de fonctionnement suivants si vous partez en vacances et souhaitez régler votre chauffage sur une consommation minimale d'énergie.



### Marche de veille

- Pas de chauffage
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière contre le gel

Pour les vacances d'été, par exemple.

#### Remarque importante !

Les pompes raccordées à la régulation sont enclenchées toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.



### Température ambiante réduite en permanence

- Chauffage à la température ambiante réduite en permanence
- Pas de production d'eau chaude sanitaire
- Protection de la chaudière contre le gel

Pour protéger les plantes durant les congés d'hiver, par exemple.

#### Remarque importante !

La température ambiante réduite peut être réglée séparément (voir paragraphe "Modifier la température ambiante", page 9).

## Modifier le programme de fonctionnement par appel téléphonique

Un transmetteur téléphonique doit être raccordé pour cette fonction.

Vous pouvez modifier le programme de fonctionnement souhaité par un appel téléphonique si vous êtes absent de votre domicile (ou de votre résidence secondaire). Il est ainsi possible de commencer à chauffer la résidence secondaire avant votre arrivée.

La modification est effectuée entre les programmes de fonctionnement indiqués par le tableau.

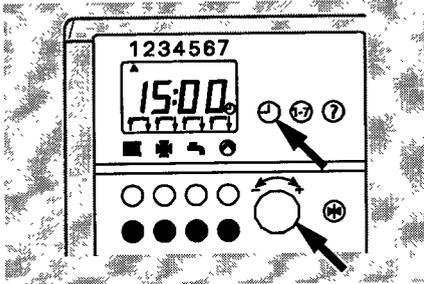
La position du sélecteur de programme de fonctionnement reste inchangée. Un appel supplémentaire fait revenir au programme de fonctionnement présélectionné.

#### Remarque importante !

Avant de quitter la résidence secondaire, le contact devra être remis sur le transmetteur (manuellement ou par un appel téléphonique).

Programme de fonctionnement présélectionné	Programme de fonctionnement modifié (après appel téléphonique)
	correspond à

## Modifier l'heure (si nécessaire)



1. Appuyer sur la touche „0” et tourner le bouton „→” vers la gauche ou vers la droite jusqu'à affichage de l'heure désirée.
2. Lâcher la touche „0”.  
L'heure est mise en mémoire.

### Remarque importante !

Le jour de la semaine et l'heure ont été déjà pré-réglés en usine et une pile de longue durée empêche leur effacement.

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice-versa est automatique.

## Interroger les températures

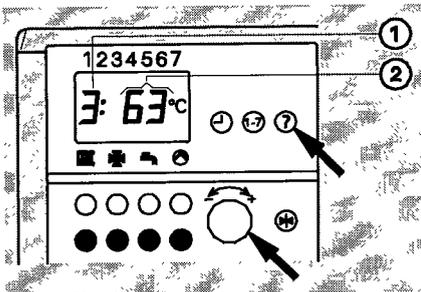
Vous pouvez interroger à l'écran différentes températures du moment.

1. Sélectionnez le numéro de la température souhaitée dans le tableau.

Numéro	Signification de l'affichage	Température effective en °C (exemple d'affichage)
1 <sup>*1</sup>	Température extérieure	1 : 8 °C
3	Température d'eau de chaudière	3 : 63 °C
4 <sup>*2</sup>	Température de départ du circuit de chauffage avec vanne mélangeuse	4 : 48 °C
5 <sup>*2</sup>	Température de l'eau chaude sanitaire	5 : 50 °C
7 <sup>*2</sup>	Température ambiante (uniquement si le module de commande est employé comme commande à distance en fonction de la température ambiante)	7 : 20 °C

<sup>\*1</sup> La valeur affichée prend en compte les conditions climatiques comme le vent, le rayonnement solaire ainsi que la température du mur du bâtiment.

<sup>\*2</sup> Uniquement si la sonde a été raccordée ou activée



2. Appuyer sur la touche „?” et tourner le bouton „→” vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le numéro ① de la température correspondante soit affiché à l'écran. La température ② est affichée en même temps.

3. Lâcher la touche „?”.

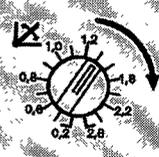
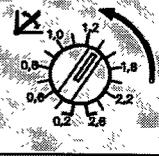
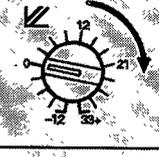
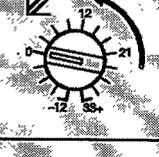
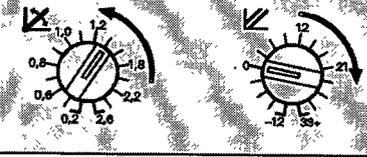
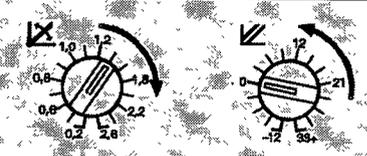
L'interrogation des températures est terminée.

## Modifier les courbes de chauffe

Les variations de température de votre chaudière sont fonction de la température extérieure et des réglages des boutons „☒” et „☑”. Vous pouvez modifier les réglages si la température ambiante ne vous satisfait pas pendant une longue période de la saison de chauffe.

Observez la réaction du chauffage pendant une période suffisante avant de remodifier les réglages.

Les modifications de la température ambiante pour une courte durée seront effectuées sur les boutons „☼” ou „☾” (voir “Modifier la température ambiante”, page 9)

Modifier la courbe de chauffe, si ...	Mesure	Exemple
... les locaux sont <b>trop froids</b> durant la <b>saison froide</b>	Réglez le bouton „☒” à la valeur <b>immédiatement supérieure</b>	
... les locaux sont <b>trop chauds</b> durant la <b>saison froide</b>	Réglez le bouton „☒” à la valeur <b>immédiatement inférieure</b>	
... les locaux sont <b>trop froids</b> en <b>demi-saison</b> et pendant la <b>saison froide</b>	Réglez le bouton „☑” à la valeur <b>immédiatement supérieure</b>	
... les locaux sont <b>trop chauds</b> en <b>demi-saison</b> et pendant la <b>saison froide</b>	Réglez le bouton „☑” à la valeur <b>immédiatement inférieure</b>	
... les locaux sont <b>trop froids</b> en <b>demi-saison</b> , à la bonne température pendant la saison froide	Réglez le bouton „☒” à la valeur <b>immédiatement inférieure</b> , le bouton „☑” à la valeur <b>immédiatement supérieure</b>	
... les locaux sont <b>trop chauds</b> en <b>demi-saison</b> , à la bonne température pendant la saison froide	Réglez le bouton „☒” à la valeur <b>immédiatement supérieure</b> , le bouton „☑” à la valeur <b>immédiatement inférieure</b>	

### Remarques importantes !

En état de livraison, le bouton „☒” a été réglée sur 1,4 et le bouton „☑” sur 0

Le réglage du bouton „☒” est habituellement

- de 0,2 à 0,8 pour les planchers chauffants,
- de 0,8 à 1,4 pour les chauffages basse température,
- de 1,4 à 2,0 pour les installations de chauffage où la température d'eau de chaudière dépasse 75°C

### Exemple

- bâtiment bien isolé en situation protégée (chauffage par radiateurs) bouton „☒” sur 1,4
- bâtiment en situation exposée (chauffage par radiateurs) : bouton „☒” sur 1,6.

### Commutateur de marche provisoire

Les informations ci-dessous sont destinées au chauffagiste.



Pour mesures des paramètres de combustion à une température d'eau de chaudière provisoirement élevée :

1. Ouvrir le cache de la façade de la chaudière.
2. Faire passer le commutateur de marche provisoire „☉” de „☉” à „☉”.
3. Assurer la dissipation de la chaleur fournie (en ouvrant les robinets de radiateur, par exemple).
4. Remettre le commutateur de marche provisoire „☉” sur „☉”, les mesures terminées.
5. Refermer le cache.

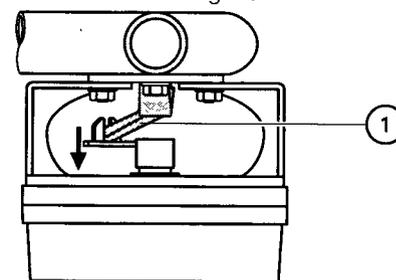
#### **Remarque importante !**

Les fonctions suivantes sont activées (en marche provisoire) :

- limitation de la température d'eau de chaudière par l'aquastat de surveillance
- enclenchement de la pompe de circulation
- la régulation continue à agir sur la vanne mélangeuse (si celle-ci existe)
- enclenchement du brûleur (puissance nominale supérieure).

## Diagnostic et élimination des défauts

Que faire si, ...	Cause	Remède
.. l'installation ne démarre pas	Interrupteur installation de la régulation coupé	Enclencher cet interrupteur
	Fusible de l'alimentation électrique ou de la régulation "grillé"	Prévenir le chauffagiste
	Manque d'eau, la sécurité thermique a coupé la chaudière	Prévenir le chauffagiste
... le brûleur n'est pas ou est mal enclenché	Pas de gaz	Ouvrir la vanne d'arrêt principale gaz
	Régulation mal programmée ou mal réglée	Contrôler et corriger, le cas échéant, la position du sélecteur de programme et la programmation de l'horloge
	Régulation en défaut	Après avoir consulté le chauffagiste, il est possible de faire fonctionner provisoirement la chaudière à température élevée en actionnant le commutateur de marche provisoire "7"
... le brûleur ne démarre pas ; le voyant de dérangement "1" de la régulation est allumé	Mauvais démarrage	Appuyer sur le bouton de réarmement "1". Si cet essai de démarrage est lui aussi vain, prévenir le chauffagiste
.. le brûleur est arrêté, même si les locaux n'ont pas encore atteint la température souhaitée	Défaut dans le conduit d'arrivée d'air ou d'évacuation des fumées	Prévenir le chauffagiste
.. les locaux sont froids bien que le brûleur soit en fonctionnement	Priorité de la production d'eau chaude sanitaire (uniquement avec un ballon d'eau chaude)	Attendre que la production d'eau chaude soit satisfaite
... les voyants vert "2" et rouge "3" (derrière le cache) clignotent	Mauvaise position du sélecteur de programme	Positionner le sélecteur sur un des programmes de fonctionnement "4", "5", "6", "7" ou "8"
	Régulation en défaut	Prévenir le chauffagiste
... si l'installation est équipée d'une régulation à action sur vanne mélangeuse . chaudière en fonctionnement, mais le circuit de chauffage reste froid	Régulation de vanne mélangeuse défectueuse	Désaccoupler la vanne mélangeuse et régler à la main le levier ① de la vanne mélangeuse. Prévenir le chauffagiste
.. un code défaut clignote à l'écran	Installation de chauffage en dérangement	Noter le code défaut et prévenir le chauffagiste



## Remarques concernant l'entretien de votre installation de chauffage

*Nous vous recommandons vivement de faire régulièrement entretenir votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.*

### **Chaudière**

Toute chaudière doit être nettoyée à intervalles déterminés, dans le cas contraire, la température des fumées et donc les pertes d'énergie augmentent avec l'encrassement.

### **Remarques importantes concernant le fonctionnement !**

- Maintenez le local et la chaudière propres.
- Contrôlez fréquemment la pression de l'installation sur le manomètre . si l'aiguille est en dessous de 1,2 bars, la pression est insuffisante, prévenez alors votre chauffagiste.

### **Ballon d'eau chaude sanitaire**

Un entretien ou un nettoyage devront être effectués au plus tard deux ans après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude, raccords eau chaude sanitaire compris, ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

### **Remarque importante !**

*Si un organe de traitement de l'eau (comme un doseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Il en va de même si un collecteur de boues et un filtre sont implantés dans la conduite eau froide. Ces organes devront être rincés et entretenus à intervalles réguliers.*

### **Vitocell 100**

Nous conseillons de faire contrôler la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

### **Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)**

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe.

### **Remarque importante !**

*Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).*

### **Filtre d'eau potable** (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène

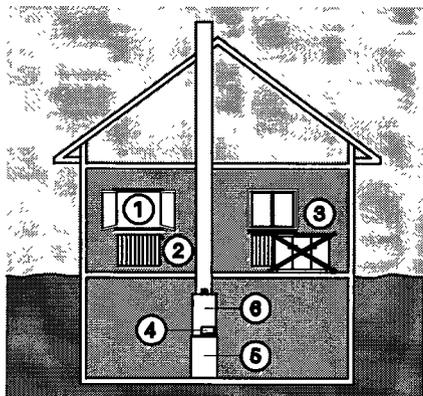
- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois, contrôle visuel tous les 2 mois sur les filtres sans rinçage à contre-courant,
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les 2 mois.

### **Remarque importante !**

*Respecter la notice du fabricant.*

## Conseils pour économiser l'énergie

### ... en chauffant juste



*En plus de ces conditions techniques, votre comportement peut vous permettre d'augmenter vos économies d'énergie. Les conseils suivants vous aideront.*

- aérer judicieusement : ouvrir en grand les fenêtres ① pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets de radiateur ②
- ne pas chauffer excessivement : la température ambiante doit être de 20°C, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage
- fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit
- régler correctement les robinets thermostatiques de radiateur ②
- ne pas cacher les radiateurs ③ ni les robinets thermostatiques de radiateur ②
- profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation ④ : exemple : "température ambiante normale" et "température ambiante réduite" en alternance
- régler la température d'eau chaude sanitaire pour le ballon ⑤ sur la régulation ④
- contrôler la consommation de l'eau chaude : une douche consomme en règle générale moins d'énergie qu'un bain

### ... grâce à un entretien régulier

*Un entretien régulier de l'installation de chauffage ⑥ par un chauffagiste est une garantie de fonctionnement économe en énergie, respectant l'environnement et fiable.*

### ... grâce à une bonne isolation

*Si vous voulez profiter d'autres possibilités d'économiser l'énergie, vérifiez l'isolation :*

- des conduites de chauffage et d'eau chaude sanitaire
- des murs extérieurs et de la toiture
- entre les locaux chauffés (en grisé) et les locaux non chauffés
- des fenêtres

# Déclaration de conformité

## Déclaration de conformité pour la Vitodens 300

La société Viessmann déclare sous sa seule responsabilité que le produit

### Vitodens 300

**est conforme aux normes suivantes :**

EN 483  
EN 676  
EN 677  
EN 297  
EN 60 335  
EN 50 165  
EN 55 014  
EN 61 000-3-2  
EN 61 000-3-3

**Ce produit est certifié CE aux termes  
des Directives Européennes**

90/396/CEE  
89/336/CEE  
73/ 23/CEE  
92/ 42/CEE

**et marqué comme suit :**

**CE-0085**

Ce produit remplit les conditions requises par la Directive Rendement (92/42/CEE) pour :  
**les chaudières à condensation**

Allendorf, le 1<sup>er</sup> Décembre 1998

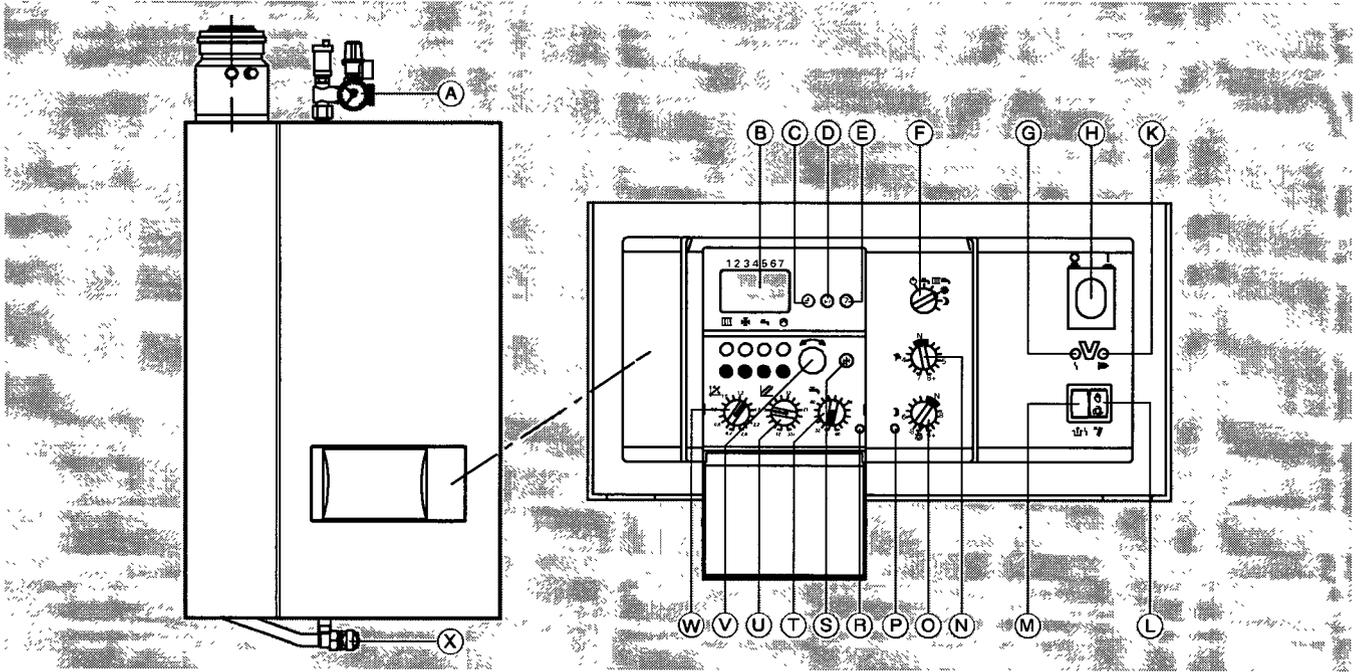
Viessmann Werke GmbH & Co  
ppa.



Prof. Dr.-Ing. Helmut Burger

**Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage**

- (A) Manomètre
- (B) Écran d'affichage
- (C) Régler l'heure
- (D) Régler le jour de la semaine
- (E) Interroger les températures
- (F) Sélecteur de programme de fonctionnement
  - ☉ Marche de veille
  - ☞ Eau chaude uniquement
  - ☛ Chauffage et eau chaude
  - ☼ Température ambiante normale en permanence
  - ☾ Température ambiante réduite en permanence



- (G) Voyant de dérangement brûleur
- (H) Interrupteur installation
- (K) Voyant brûleur en fonctionnement
- (L) Commutateur de marche provisoire
- (M) Réarmement brûleur
- (N) ☼ Bouton "Température ambiante normale"
- (O) ☾ Bouton "Température ambiante réduite"
- (P) Voyant "Température ambiante réduite"
- (Q) ☾ Bouton "Température ambiante réduite"
- (R) Voyant "Production d'eau chaude sanitaire"
- (S) Touche "Réglage de base"
- (T) ☞ Bouton "Température eau chaude sanitaire"
- (U) ☞ Bouton "Parallèle de la courbe de chauffe"
- (V) ☞ Bouton de réglage
- (W) ☞ Bouton "Pente de la courbe de chauffe"
- (X) Vanne d'arrêt gaz

## Index

### A

Anode au magnésium, 22  
Arrêt de l'installation, 10

### B

Ballon d'eau chaude sanitaire, 5, 22

### C

Canal de l'horloge, 11, 12, 13, 14, 15  
Chauffage et eau chaude, 8, 9  
Chauffagiste, 2, 10  
Commutateur de marche provisoire, 20  
Conseils de sécurité, 2  
Contrat d'entretien, 22  
Courbes de chauffe, 19

### D

Danger, 2  
Déclaration de conformité, 24  
Diagnostic des défauts, 21  
Directive Rendement, 24

### E

Eau chaude uniquement, 8  
Economiser l'énergie, 23  
Ecran d'affichage, 6, 18  
Entretien, 22

### I

Interrupteur installation, 6, 10, 25

### L

Local chauffere, 2

### M

Manomètre, 10  
Marche de veille, 8, 17  
Mettre l'installation hors service, 10

### O

Odeur de gaz, 2  
Odeur de gaz de fumées, 2  
Organes de commande, 6, 25  
Ouvertures d'arrivée d'air, 2

### P

Parallèle de la courbe de chauffe, 19  
Pente de la courbe de chauffe, 19  
Plages de programmation, 11, 12, 13, 14, 15  
Pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire, 4, 5, 11, 12, 13, 14  
Première mise en service, 10  
Pression minimale de l'installation, 10  
Programmation, 11, 12, 13, 14  
Programme de fonctionnement, 6, 7, 17  
Production d'eau chaude sanitaire, 4, 11, 12, 13, 14, 15

### R

Réglage de base, 7, 15  
Réglages de base d'usine, 7  
Remise en service, 10

### S

Sélecteur de programme de fonctionnement, 6, 17, 25  
Sommaire, 3

### T

Température ambiante, modifier  
Température ambiante normale, 4  
Température ambiante normale en permanence, 8  
Température ambiante réduite, 4  
Température ambiante réduite en permanence, 8  
Température d'eau chaude sanitaire, 16  
Températures, 18

### V

Vacances, 17  
Vitocell, 22  
Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage, 6, 25

Viessmann S.A. 57380 Faulquemont  
Tél 03 87 29 17 00  
Fax 03 87 29 18 52  
Minitel 3614 Viessmann  
Web : <http://www.viessmann.fr>

Membre du Groupement des Fabricants de Matériels de Chauffage Central par l'Eau Chaude et de Production d'Eau Chaude Sanitaire (GFCC)